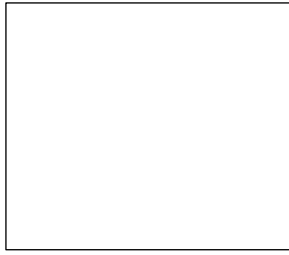


**GUÍA PRÁCTICA
PARA
CONTRALORAS
Y CONTRALORES
SOCIALES**

**TRADUCIDO A LA
LENGUA: MAZATECO ALTA 2,
HUAUTLA**

**Traducción:
Aniceto Ordaz Carrera**





Jankalí:

Regionli:

Distritóli:

Municipiolí:

Folio ´tse acreditación:

Sa ´tse acreditación:

—

¿mejní kon schi comité ´tse contraloría social miní?

Je jhun stín tse´ jechota xi kao jechota yachín xi kadtiejín kao kuandale ya stinle naxinanda, je skotajín jkoan skunsele chij schoale koanda, kenkani je obras publicas, schi programa sociales ji acciones tse fikao je recurso chotaxa jin ñojan, kao cotaxa naxinse kao chabanse jena, sanda ndi naxinandana.

Ley organica municipal del estado de Oaxaca

Articulo 126 octodeccies.

Lineamientos para la integración, funcionamiento y promoción de la contraloría social en el estado de Oaxaca, apartado cuarto.

Tan kwestiankua, tse kuiyandalejin jkan basin makao je chaá tse contraloría social mí, ñatni stduco je kuanda xi ma binchisthejaon tadse obras jkao xi programas sociales.

01 nijgationdagan jkoan chojta xa sndia basen je

02 nígen ba tsosenjinle jotso xi tidtioya tse obras kjaon programas

03 Ndikuinda obras kjoan programas

04 Tschonse xitsi kaokima jao chaotimasin

05 kuinda josín fijé. xá

06 se kasen-en josi tifijta je xá, ko kjoanda ritjin

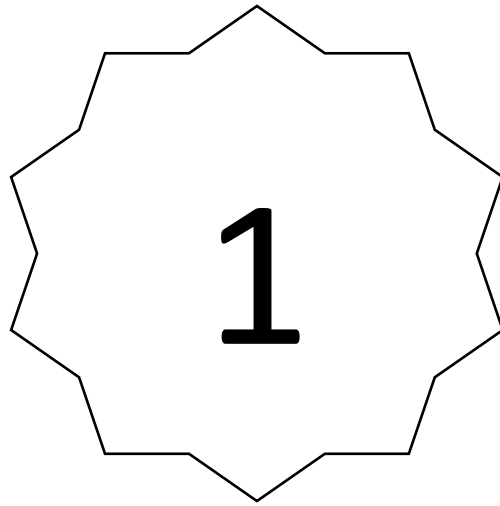
07 kixchiya tse xhi matchosejinle

08 stue ba kue peticiones, xi chaonsthín

09 kuankian kjao cha recepción tse obras xi programas

10 kuinyanle naxínan da xi katsheguin

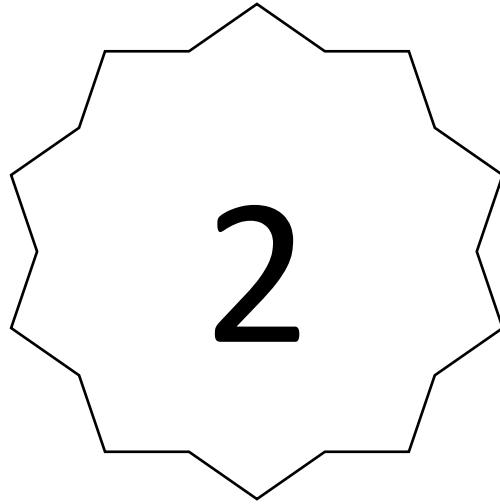
10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



Chobaxaní kao chótaya ndiabasén

Jestin comité tse contraloría social ya joastin naxinandana je maxangui kao secretaria tse tñabeskon kixiya je función gjansi chojtanaxinanda je kao xitioguile jé comité shtinele xchikixiyale chotaxa ndiabaseje kanbasín stijonsejinle je jgan kinje programas sociales dan tidchostenjinle.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



Nijen nga kuajina tijmiya statse obras ngao programas

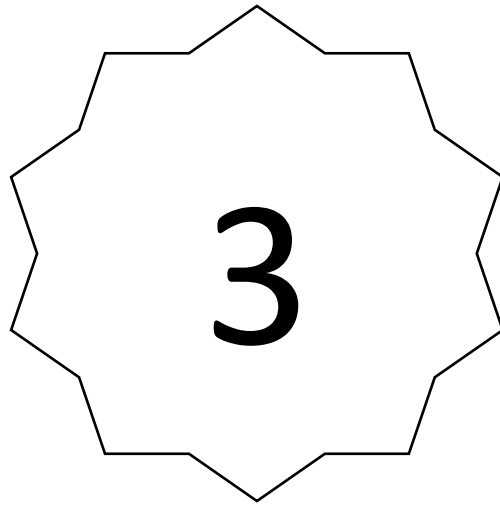
Nijenya nga chotxenjile kao ngo chón xi je chojta xa ganjóa nga xoana kixiyale tatse programale naxínanda.

Je información ndisnelé ngan kué kanjon xi nanda tisdxoya je kuandaje xi tatse obras, tínele nga kao firma xitse chojta xa tiyndoó ndiabasejen.

Ley orgánica municipal del estado de Oaxaca, artículo 126 vicies, fracción III.

Lineamientos para la integración, funcionamiento y promoción de la contraloría social en el estado de Oaxaca, apartado décimo quinto, fracción I y décimo sexto, fracción I.

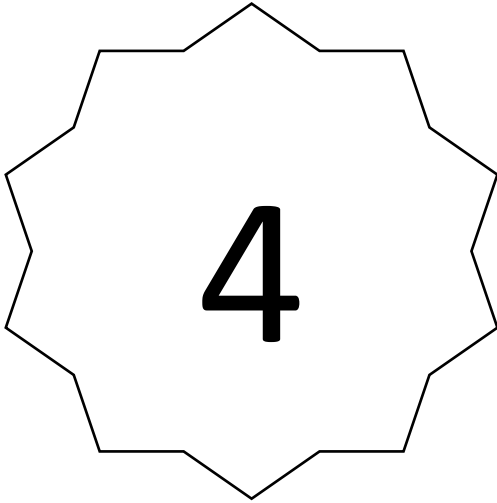
10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



Chotsejinle nga nikuinda je obras i programas

Kao je ximiya gan tseana je xi xaje naxinandá ya, jeaosin kuetsiakao nga skuinda je tse obra kao programa, bechokonse ndinjini nga betsia , fikao nga sitkieta stase obra je chojta basin ,gan xao je tnda ste programa, gan sxijueta.

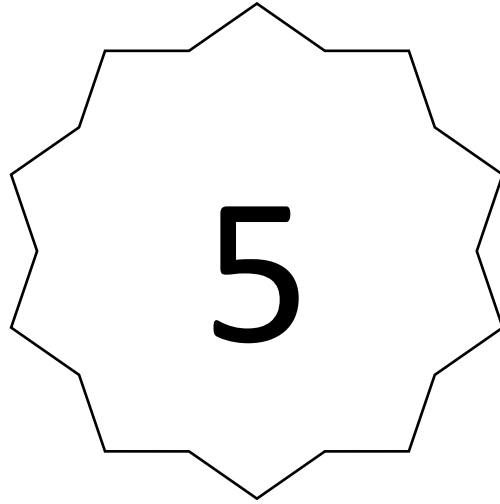
10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



Chotsejin je koa chi chaotsin

Kia jon xi chantsin chajin stanse je xi tifi cha tinyaní, aani kta chonsejichini. Basin nikasuejin xi chaotise ya secretaria ste chixiya kao funcio publica.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



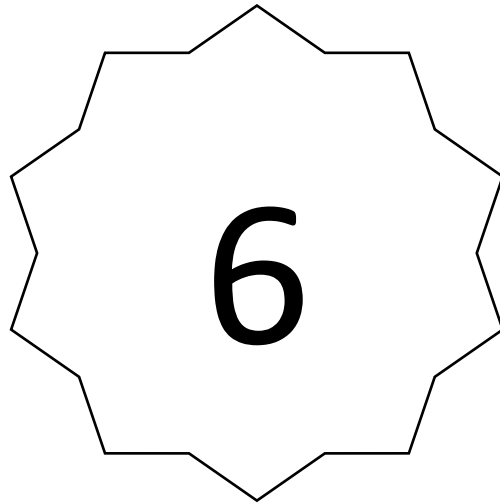
Kuinde josín fi jé xá

Josín tifi ndíya je xá ke nga kuasin yimakinda nga tifi, i tsejela me xá ri tima ko kjuanda ri tji tse chitaxá tjitjón, kuasi sita xojón josín nga je tsabela xkuen je kama kuinde xojón.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción IV.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón je kjuanda ri tjinla je chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, kuatexoma 16 fraccion IV.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



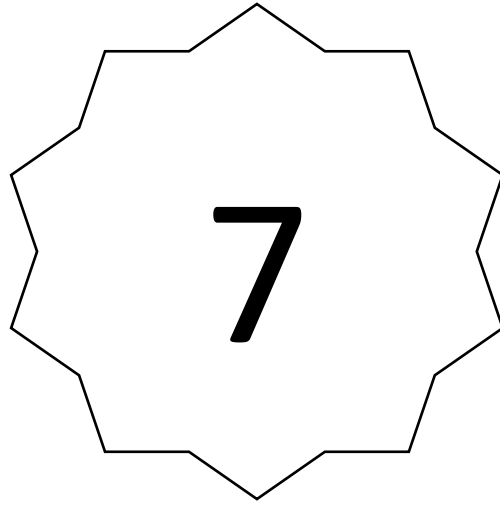
Si kasen-en josi ti fija je xá, ko kjuanda ritjín.

Kuansin sinda je xojón, kosikasen ya níya ñani tijjo jña chita xári bakola je xá, ko je chitaxa xa ritse kuakixi, kjua tse, chitaxa ri sikinda je naxinánda xki jájá sánryata je xojón sá.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción VI.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón je kjuanda ri tjinla je chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, kuatexoma 15 fraccion IX, kuatexoma 6 fraccion IV ko VI.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



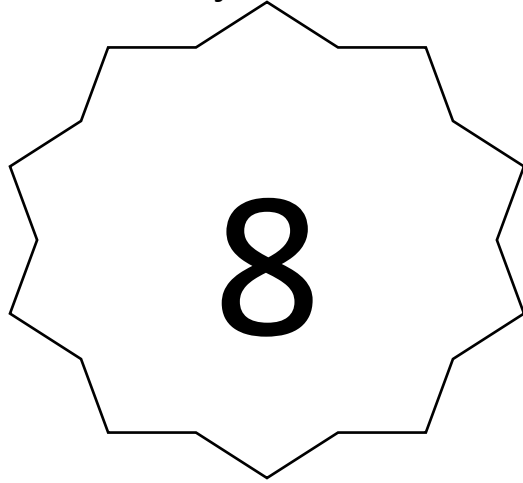
Josín tifi ndiya je xá

Kenga tsa meri sijnle nga mi tsandá ti ma xá, kua je kamiyali chitaxári tse niya basén nga kuindaya je xá, tjinela nga mitsa kuimji tokuin, kuiji itsejela je xá nga nda kata sé, tsa mi nda ise je xá tjinela nga kuakuinle, je tse chitaxá tse kuakixi, kjuatse, ko chitaxá ri sikinda je naxinanda.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción VI.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón tse kjuanda ri tjinla je chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, kuatexoma 16 fraccion IV.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



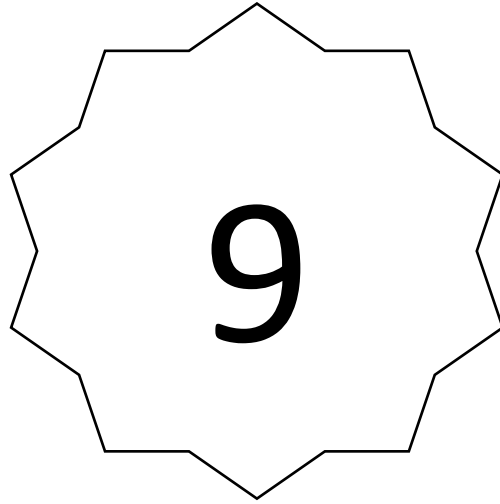
**Kuasin kuixkosui kosika si, meri chón kua siyae
Meri tjin.**

Kenga kuakuínli meni ri chón, tsa tse jeni, kua tsa meri machala je naxinanda, kuasin nitón nitón si ka se-een, ya ñáni bakola tse chitaxa ri tse xá, kua tse chita xári tse kjuakixi, kjuatse ko chitaxá ri sikuinda naxinanda, jña bakola nga skosola.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción VI.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón tse kjuanda ri tjinla je chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, kuatexoma 15 fraccion x, ko kuatexoma 16 fraccion IX.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



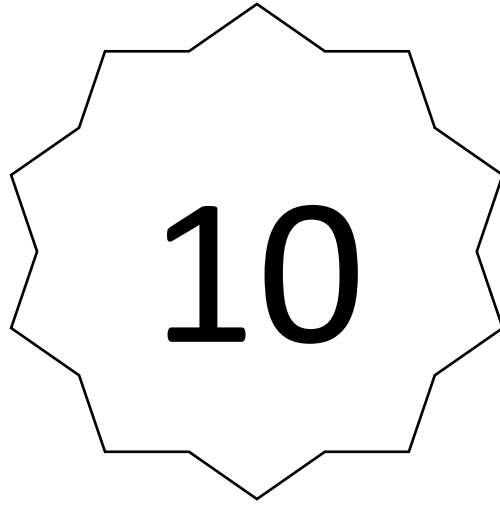
Kuinínga je kjueta je xá.

Tjinela nga kuín nga je kjueta je xá, ko je kjuanda ri tji ya andeli, meni nga k ata mangoni tokuín nga je kafeta xá.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción VIII.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón je kjuandala tse chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, ya kuatexoma 5 fraccion II, ko 16 fraccion VII.

10: Xá risín je chita ri sikinda jé xá



Kuakinyala je chita ri tjobela kjuanda.

Kuinyali jña chita ri kabasenali xá ngasa, ya andelí, kuatisín kuinli nga ngosó xi xó.

Xojón kuatexoma ri tse naxíntse, kuatexoma 126, fracción VIII.

Ndiyá josin sinyánda, josín sixá ko josin nikabisón je kjuandala tse chitaxá tjitjón ri tse naxintsé, ya kuatexoma 15 fraccion XI, ko 16 fraccion VIII.

NGO KJUATJOCHÁ, NGA TJITSA NAXINÁNDA.

“Xá ritse chita ri tjinla xá.”

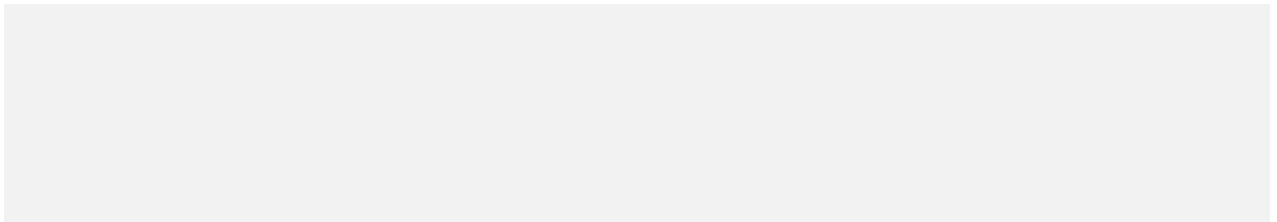
Nga kuasín tjilí xáya andeli, kamaá singosokue ko jña rika, meni kuasín kui-ili ngo kjuatjo ngo ngañio bila jña chita ri nda sikitjosón xála, jeri tatse kjuandala naxinánda.

“Kamaya chinangui ya niya tjitjón jeri bakola tse xá.”

Chá josín sekasén een.

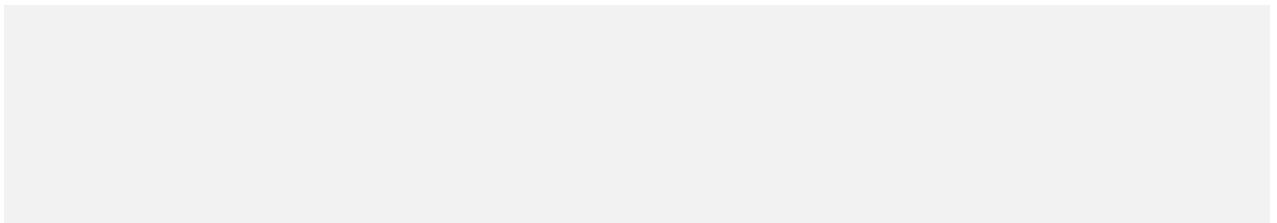
Ngo xki jájá sá.

ENERO-MARZO

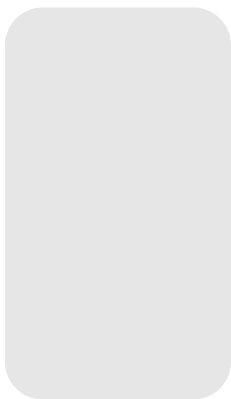


Ninshin nga sikasin xojón

Kuan 1-15 sá abril



Sello nñani nga tjobe xojonlí.



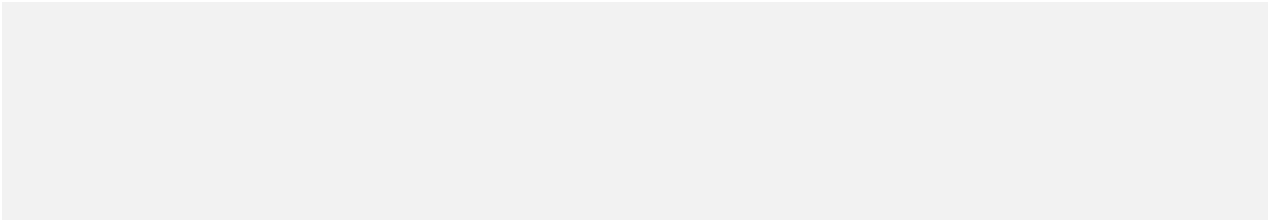
Nishin nga nikasin xojónli



Chá josín sekasén een.

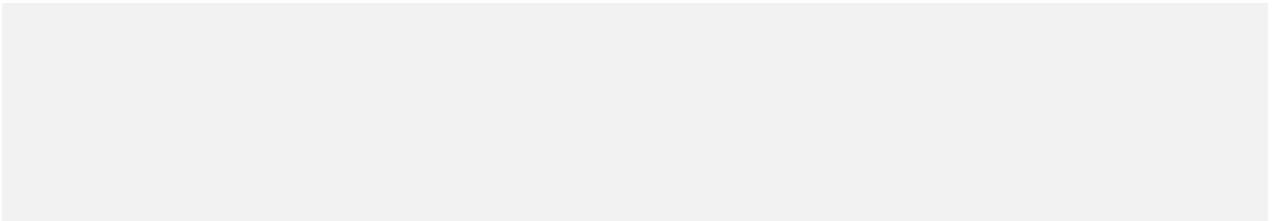
Ngo xki jájá sá.

ABRIL-JUNIO

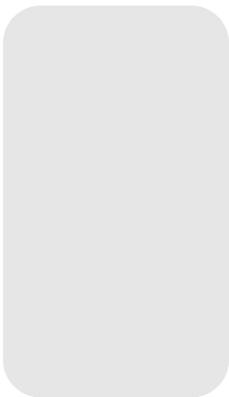


Ninshin nga sikasin xojón

Kuan 1-15 sá Julio



Sello nñani nga tjobe xojonlí.



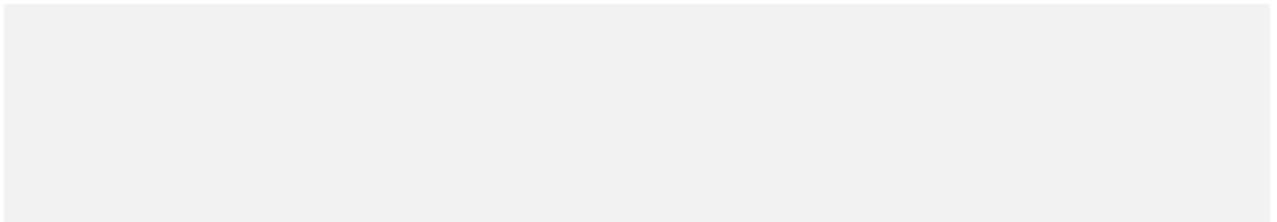
Nishin nga nikasin xojónli



Chá josín sekasén een.

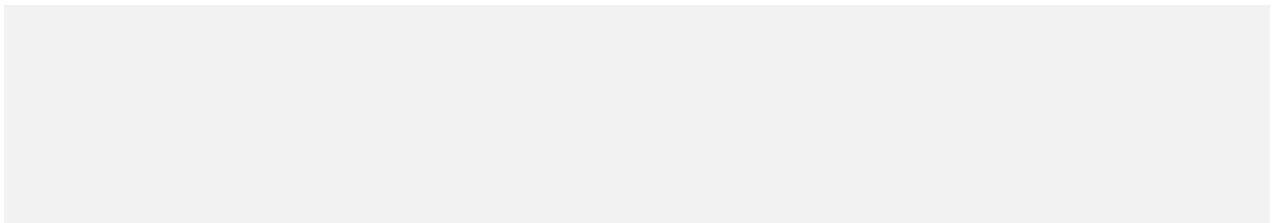
Ngo xki jájá sá.

JULIO-SEPTIEMBRE

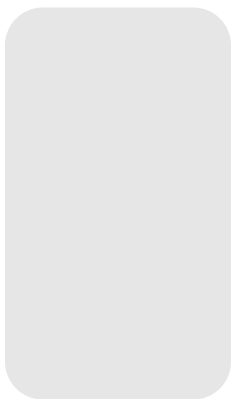


Ninshin nga sikasin xojón

Kuan 1-15 sá Octubre



Sello nñani nga tjobe xojonlí.



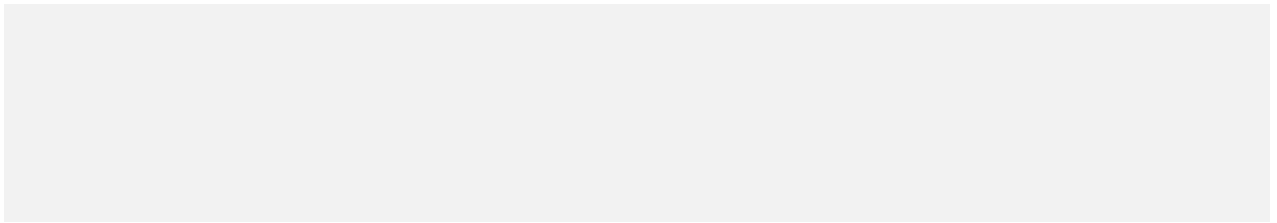
Nishin nga nikasin xojónli



Chá josín sekasén een.

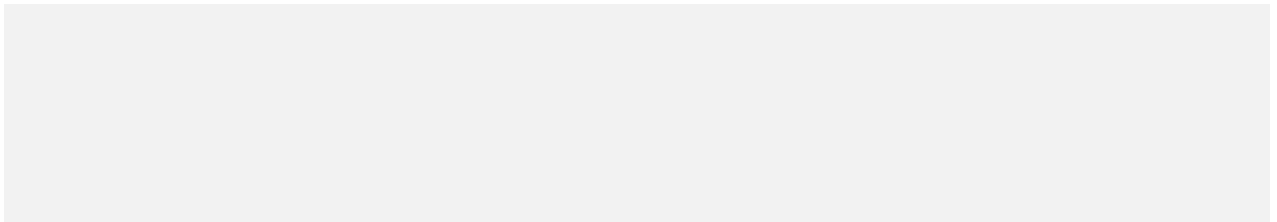
Ngo xki jájá sá.

OCTUBRE-DICIEMBRE

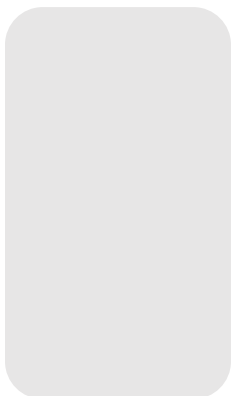


Ninshin nga sikasin xojón

Kuan 1-15 sá Enero



Sello nñani nga tjobe xojonlí.



Nishin nga nikasin xojónli



